

Date : Le 23 février 2021	Addenda/Addendum : A-M-01
À/To : Agence spatiale canadienne Centre spatial John H. Chapman 6767, route de l'Aéroport St-Hubert (Québec) J3Y 8Y9	Projet/Project : Agence spatiale canadienne Réaménagement vestiaire des femmes
	N° de projet : 27200022
Att. : Mme Josée Brassard	Propriétaire : Agence spatiale canadienne
Distribution : Par ASC/By CSA	

<u>Lexique pour motifs</u>	Motifs
Demande du client : DC Coordination de chantier : CC Coordination des professionnels : CP Conséquence des travaux de base : CB	
<p><i>Le présent addenda fait partie intégrante des plans et devis de mécanique émis pour soumission en date du 19 novembre 2020.</i> <i>This addendum is an integral part of the drawings and specifications issued for tender november 19th, 2020.</i></p> <p>1. <u>MÉCANIQUE/MECHANICAL</u></p> <p>1.1. Plan M211 - Plomberie / Plumbing</p> <p>a) Modification de la portée des travaux de remplacement de la tuyauterie d'alimentation en eau domestique. / Modification of the scope of work for the replacement of domestic water supply piping.</p> <p>1.2. Plan M511 - Ventilation / Ventilation</p> <p>a) Correction du plan concernant le déplacement du conduit de 175mm de diamètre. / Correction of the plan regarding the relocation of the 175mm diameter duct.</p>	<p>DC</p> <p>CP</p>

FIN DE L'ADDENDA A-M-01

Préparé par : _____

Signature : _____

Préparé par : Alexandra Girard, ing.
 Directrice mécanique

Signature/sceau :



2021-02-23

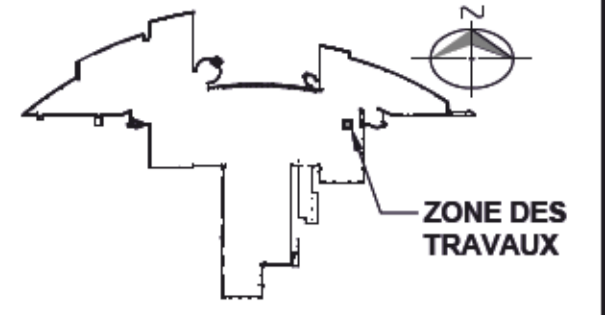
NOTES:

- ROBINETTERIE DE DOUCHE À REMPLACER.
- ROBINETTERIE DE DOUCHE À REMPLACER. ROBINET MURAL DE TYPE BAINOIRE À ENLEVER ET OBTURER LA TUYAUTERIE D'ALIMENTATION EN EAU FROIDE DOMESTIQUE JUSQU'AU SON EMBRANCHEMENT.
- ROBINETTERIE DE LAVABO À REMPLACER.
- ROBINETTERIE AUTOMATIQUE DU CABINET D'ANSACE ADAPTÉ À REMPLACER, DE MÊME QUE LE ROBINET D'ARRÊT.
- ZONE DE DÉMOLITION (ARCHITECTURE). LA CLOISON DERRIÈRE LES DOUCHES SERA DÉMOLIE. TOUTE LA TUYAUTERIE APPARENTE DANS CETTE ZONE (EAU FROIDE ET CHAUDE DOMESTIQUE DEVRA ÊTRE REMPLACÉE).
- LE POSITIONNEMENT DE LA NOUVELLE ROBINETTERIE DE DOUCHE DOIT SE FAIRE À PARTIR DU PLAN D'ARCHITECTURE.
- REMPLACER LA CRÉPINE DE L'AVALOIR DE PLANCHER EXISTANT AFIN DE PERMETTRE UN AJUSTEMENT EN HAUTEUR SUITE AU REMPLACEMENT DE LA CÉRAMEQUE.
- REMPLACER TOUTE LA TUYAUTERIE D'EAU FROIDE DOMESTIQUE, D'EAU CHAUDE DOMESTIQUE ET DE RECIRCULATION LOCALISÉE DANS LE PLAFOND. LA TUYAUTERIE VERTICALE DESCENDANT DANS LE MUR DERRIÈRE LES LAVABOS DEVRA ÊTRE OBTURÉE ET LAISSÉE DANS LE MUR.
- LA NOUVELLE TUYAUTERIE D'ALIMENTATION POUR LES LAVABOS DEVRA PASSER SOUS LE COMPTOIR, LE PLUS PRES POSSIBLE DU MUR DERRIÈRE LES LAVABOS ET LE PLUS HAUT POSSIBLE SOUS LE COMPTOIR.

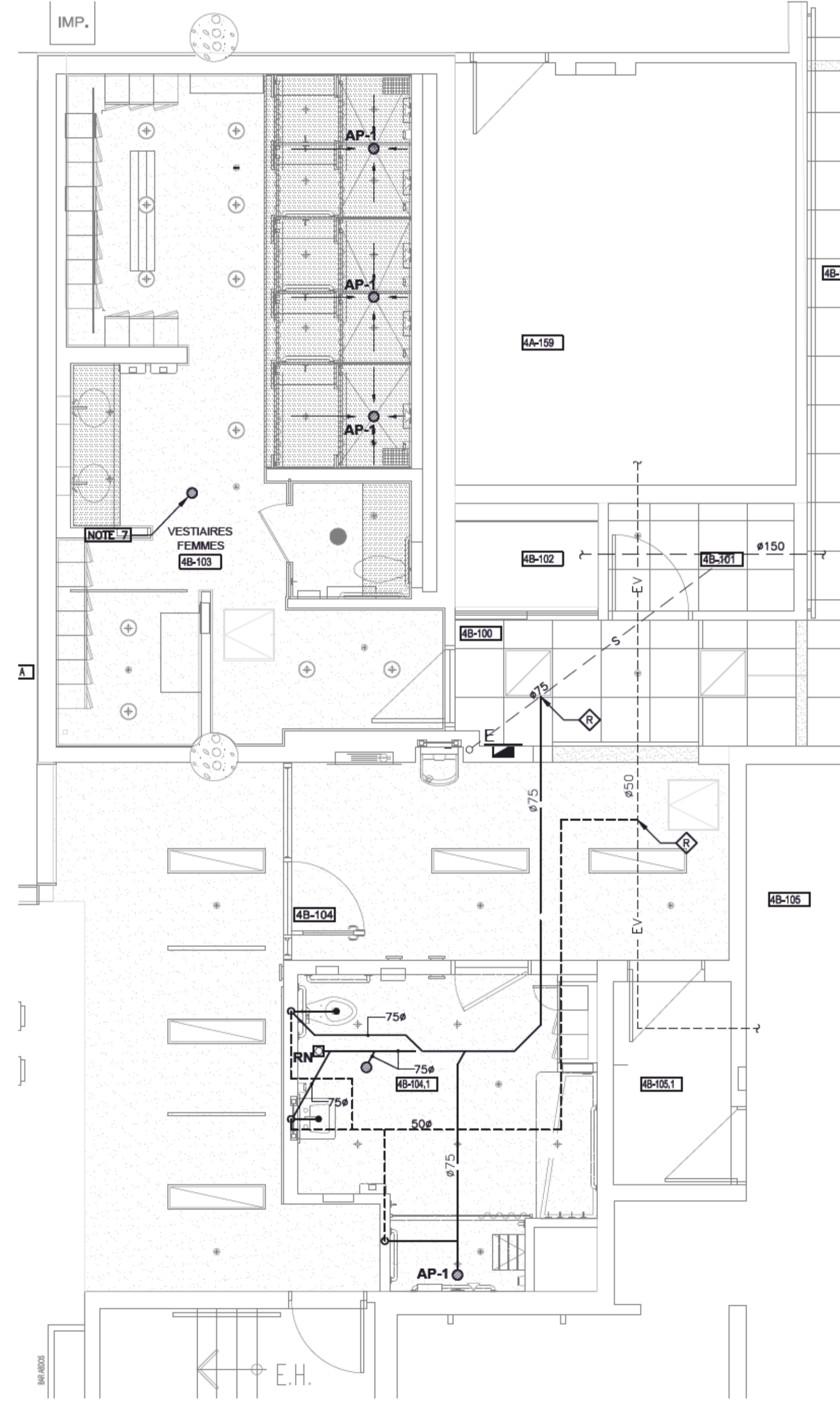
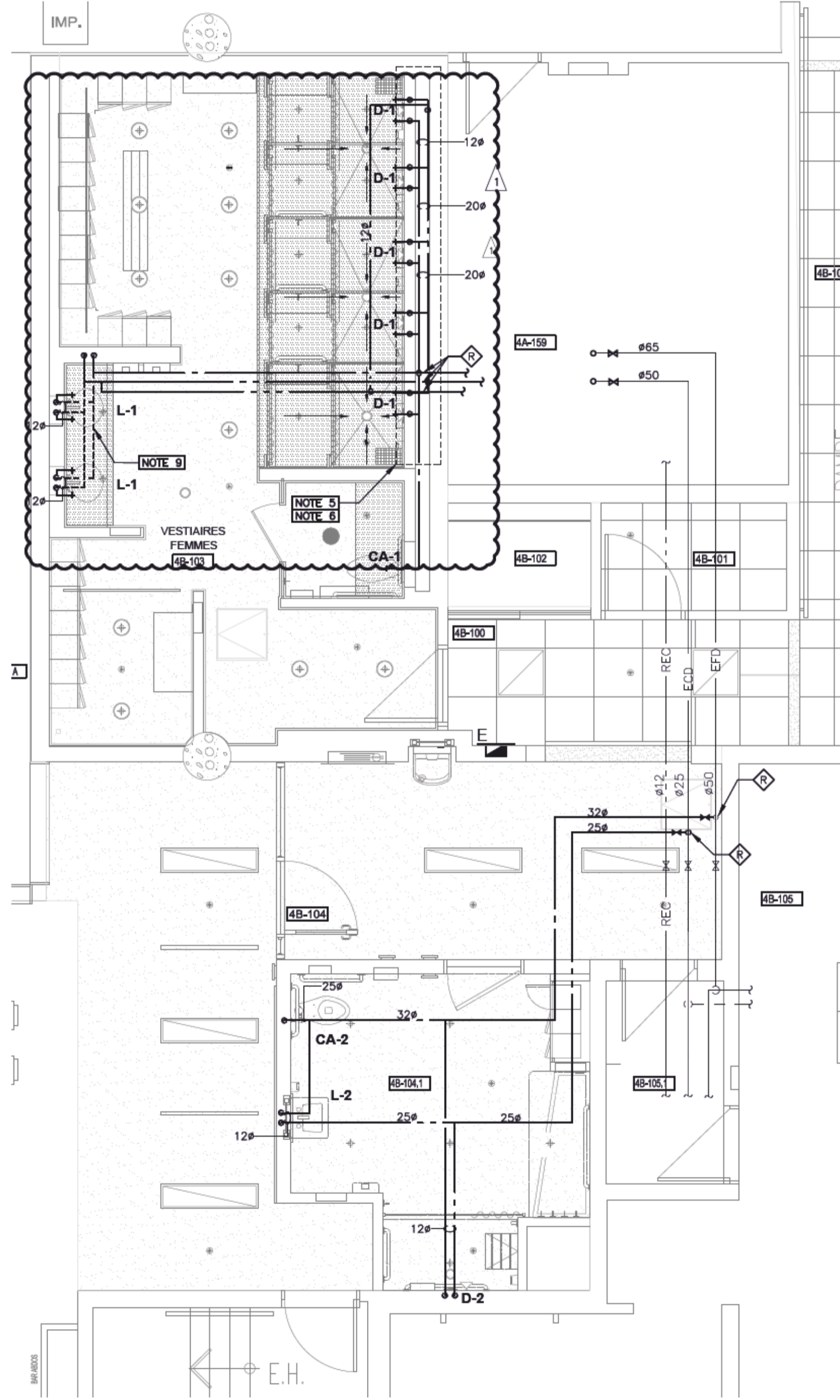
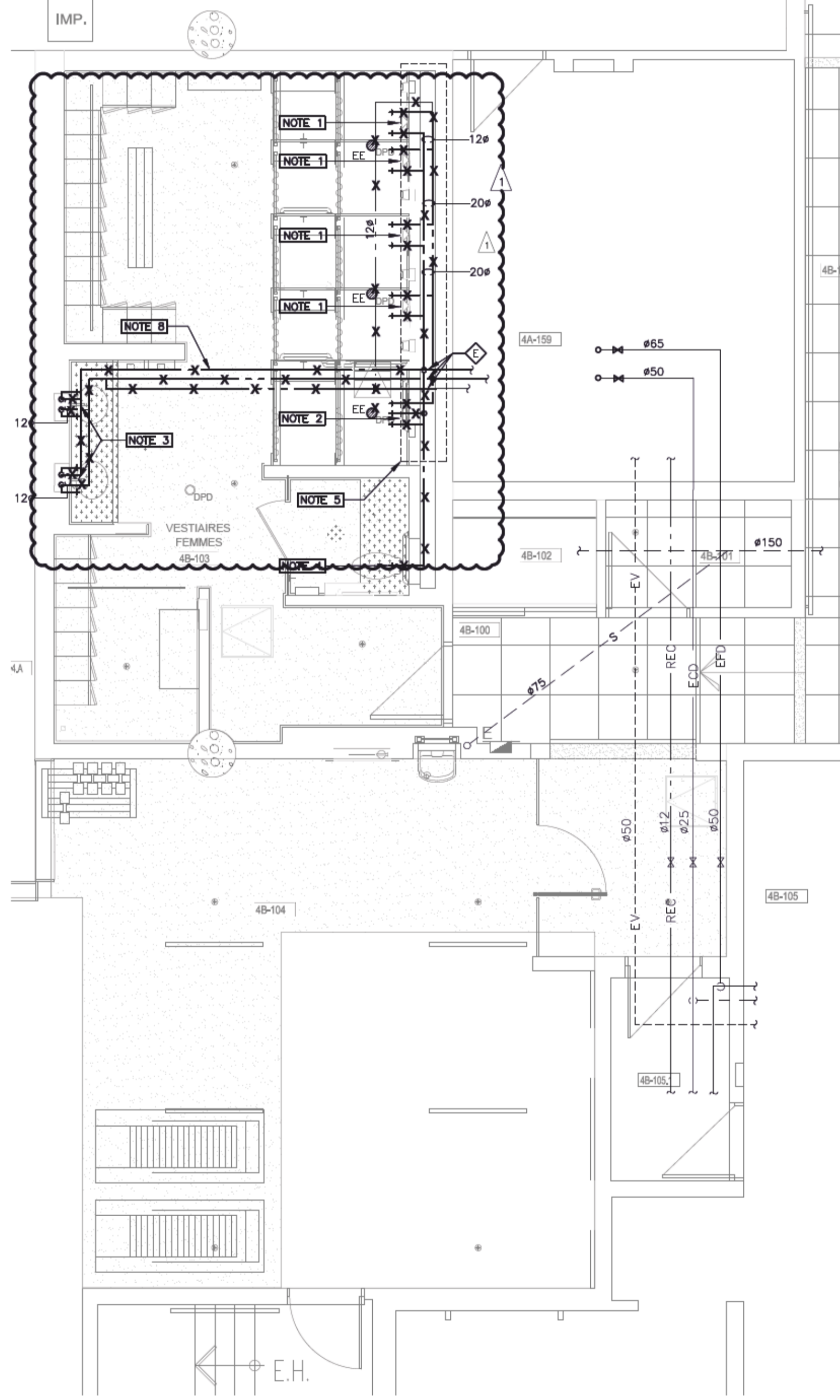
SPÉCIFICATIONS (PLOMBERIE)

IDENTIFICATION	DESCRIPTION	MANUFACTURER	MODÈLE	RACCORDEMENTS (mm)			COMPLÉTÉ AVEC
				EAU FROIDE	EAU CHAUDE	DRAINAGE	
CA-1	CABINET D'AISANCES (ROBINETTERIE)	ZURN	ZTR6200-WS1-HW	25	-	-	
CA-2	CABINET D'AISANCES	ZURN	Z5617	25	-	75	ROBINETTERIE : ZEMS6152AV-WS1 (ZURN), PANNEAU D'ACCÈS: ZEMS6199-BX-08 (ZURN), SUPPORT MURAL: Z1202-N4 (ZURN), CONVERTISSEUR CÂBLE: P6000-HW6 (ZURN), SIÈGE: Z595655-AM (ZURN), APPUI-DOS: 1401-T1-3.5-SP24 (ASI), BARRE DE SOUTIEN: 3700 (ASI)
L-1	LAVABO (ROBINETTERIE)	ZURN	Z6915-XL	12	12	-	
L-2	LAVABO	ZURN	Z5324	12	12	32	ROBINETTERIE : Z6915XL-CWB-J2 (ZURN), ROBINET D'ARRÊT: ZH8824XL-Q-PC/Z8952-58 (X2) (ZURN), MÉLANGEUR THERMOSTATIQUE: 38-ZW1070XL-COMP (ZURN), BONDE DE LAVABO: 370 (OS&B), SIPHON EN P RÉGLABLE: Z8700-PC-B0 (ZURN), BÂTI-PORTEUR: Z1231-EZ (ZURN), ENSEMBLE DE PROTECTEURS ISOLANTS THERMIQUES ET ANTI-CHOCX POUR SIPHON ET TUYAUTERIE D'ALIMENTATION:
D-1	DOUCHE	MOEN	TL2359EP	12	12	-	
D-2	DOUCHE ADA	ZURN	Z7300-SS-MT-HW	12	12	-	BARRES D'APPUI DE MODÈLE 3700 DE MARQUE ASI. SE RÉFÉRER AUX PLANS D'ARCHITECTURE POUR LES DIMENSIONS (1 X HORIZONTALE DE 600MM, 1 X HORIZONTALE DE 1000MM, 2 X VERTICALES DE 900MM)
AP-1	AVALOIR DE PLANCHER	WATTS	FD-100-C-A	-	-	75	

PLAN CLÉ:



CE PLAN NE PEUT ÊTRE UTILISÉ POUR SOUMISSION QUE S'IL EST SCÉLÉ, SIGNÉ ET ÉMIS POUR SOUMISSION.
 CE PLAN NE PEUT ÊTRE UTILISÉ POUR CONSTRUCTION QUE S'IL EST SCÉLÉ, SIGNÉ ET ÉMIS POUR CONSTRUCTION.



PAVILLON 4 - PLOMBERIE EAU DOMESTIQUE ET DRAINAGE EXISTANT/DÉMOLITION
ÉCHELLE: 1:50

PAVILLON 4 - PLOMBERIE EAU DOMESTIQUE NOUVEAU
ÉCHELLE: 1:50

PAVILLON 4 - PLOMBERIE DRAINAGE NOUVEAU
ÉCHELLE: 1:50

1 2121-02-23 ADDENDA A-M-01 A.G.
 0 2020-11-19 APPEL D'OFFRES A.G.
 rév. DATE ÉMISSION PAR

cimaise
 4000, rue St-Ambroise, bur. 395, Montréal (QC) H4C 2C7
 T. 514.272.8125 www.cimaise.com



ROCHON
 EXPERTS-CONSEILS INC.
INFRASTRUCTEL

2405 boul. Fernand-Lafontaine, Suite 200, Longueuil (Québec) J4N 1N7
 Téléphone : (450) 922-2227

AGENCE SPATIALE CANADIENNE
CANADIAN SPACE AGENCY

projet:
PAVILLON 4
RÉFECTION DOUCHES
VESTIAIRES DES FEMMES
 6767 route de l'aéroport, Saint-Hubert, Qc

PLOMBERIE
EXISTANT ET NOUVEAU

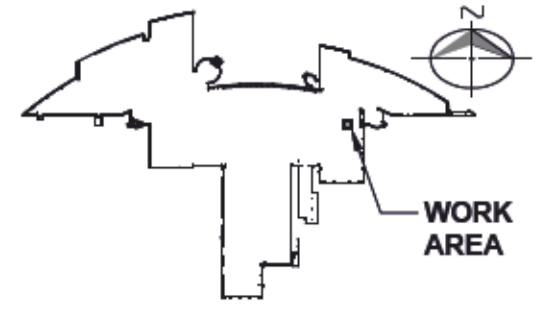
échéance: INDIQUÉE date: SEPTEMBRE 2020
 dessiné par: YANNICK JOYAL projet: #27200022
 préparé par: ALEXANDRA GIRARD, Ing. feuille: M211

NOTES:

1. SHOWER FAUCET TO BE REPLACED.
2. SHOWER FAUCETS TO BE REPLACED. WALL-MOUNTED BATHTUB FAUCET TO BE REMOVED AND TAKE OFF THE DOMESTIC COLD WATER SUPPLY PIPING TO ITS BRANCH.
3. SINK FAUCET TO BE REPLACED.
4. AUTOMATIC FAUCET OF THE ADAPTED LAVATORY TO BE REPLACED, AS WELL AS THE SHUT-OFF VALVE.
5. DEMOLITION ZONE (ARCHITECTURAL). THE PARTITION BEHIND THE SHOWERS WILL BE DEMOLISHED. ALL EXPOSED PIPING IN THIS AREA (DOMESTIC COLD AND HOT WATER WILL HAVE TO BE REPLACED).
6. THE POSITIONING OF THE NEW SHOWER FAUCET MUST BE DONE ACCORDING TO THE ARCHITECTURAL PLAN.
7. REPLACE THE EXISTING FLOOR DRAIN STRAINER TO ALLOW FOR HEIGHT ADJUSTMENT FOLLOWING THE REPLACEMENT OF THE CERAMIC TILES.
8. REPLACE ALL OF THE EXISTING DOMESTIC COLD WATER PIPING, DOMESTIC HOT WATER PIPING, AND RECIRCULATION PIPING LOCATED IN THE CEILING. THE VERTICAL PIPING GOING DOWN INTO THE WALL BEHIND THE SINKS SHOULD BE CLOSED AND LEFT INTO THE WALL.
9. THE NEW FEEDING PIPING FOR THE SINKS SHALL PASS UNDER THE COUNTER TOP, AS CLOSE AS POSSIBLE FROM THE WALL BEHIND THE SINKS, AND AS HIGH AS POSSIBLE UNDER THE COUNTER TOP.

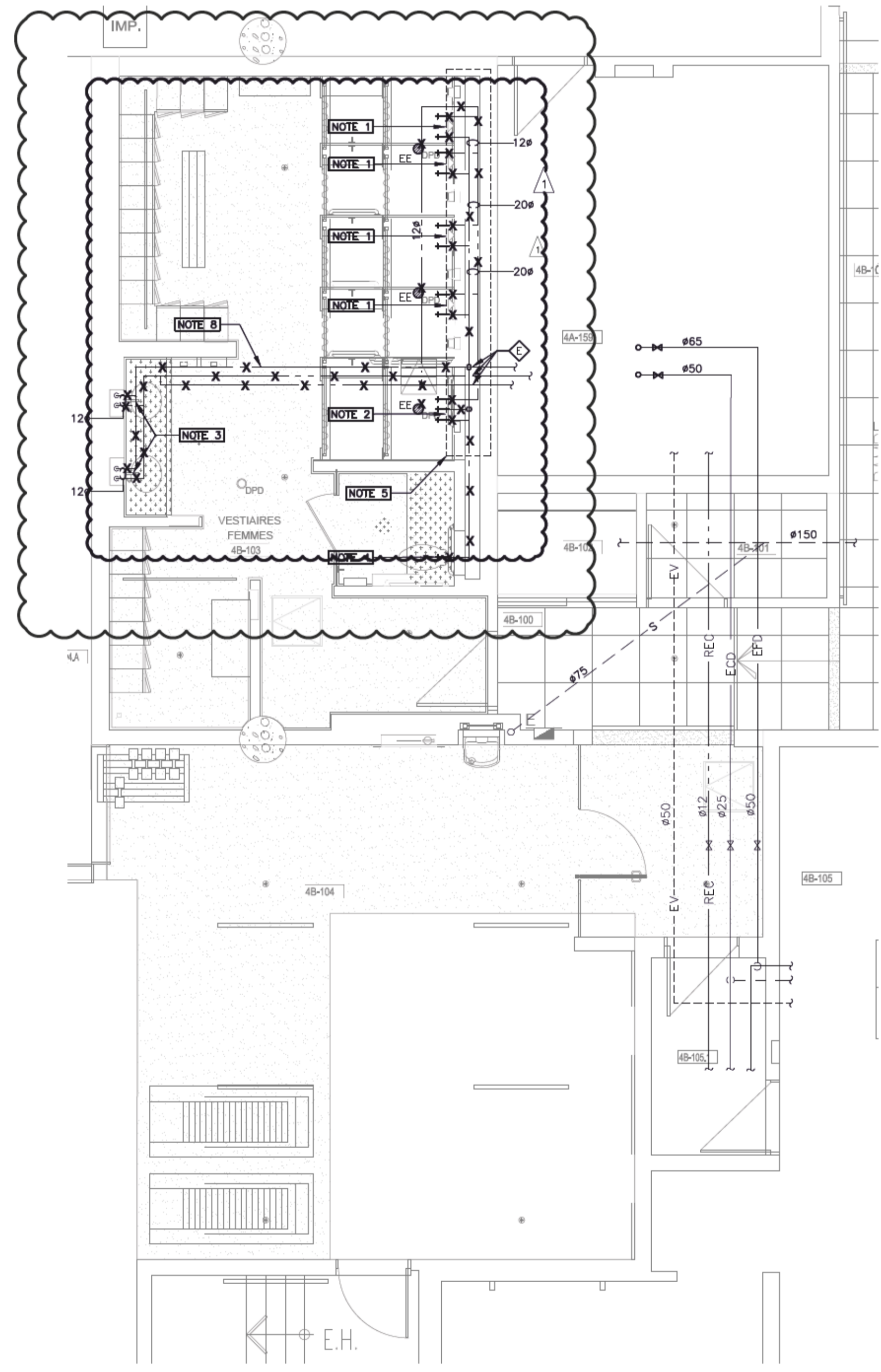
PLUMBING EQUIPEMENT SPECIFICATIONS:

IDENTIFICATION	DESCRIPTION	MANUFACTURER	MODEL	CONNECTIONS (mm)			COMPLETE WITH
				COLD WATER	HOT WATER	DRAINAGE	
CA-1	TOILET (FLUSH VALVE)	ZURN	ZTR6200-WS1-HW	25	-	-	FAUCET : ZEMS6152AV-WS1 (ZURN), ACCESS PANNEL: ZEMS6199-BX-OB (ZURN), MURAL SUPPORT: Z1202-N4 (ZURN), WIRED CONVERTER: P6000-HW6 (ZURN), SEAT: Z5956SS-AM (ZURN), BACK SUPPORT: 1401-T1-5.5-SP24 (ASI), SUPPORT BAR: 3700 (ASI)
CA-2	TOILET	ZURN	Z5617	25	-	75	FAUCET : Z6915XL-CWB-J2 (ZURN), STOP VALVES: ZH8824XL-Q-PC/Z8952-58 (X2) (ZURN), THERMOSTATIC MIXING VALVE: 38-ZW1070XL-COMP (ZURN), LAVATORY DRAIN: 370 (OS&B), P-TRAP: Z8700-PC-BD (ZURN), LAVATORY CARRIER: Z1231-EZ (ZURN), TRAP WRAP KIT: Z8946-1-NT (ZURN)
L-1	SINK (FAUCETS)	ZURN	Z6915-XL	12	12	-	FAUCET : Z6915XL-CWB-J2 (ZURN), STOP VALVES: ZH8824XL-Q-PC/Z8952-58 (X2) (ZURN), THERMOSTATIC MIXING VALVE: 38-ZW1070XL-COMP (ZURN), LAVATORY DRAIN: 370 (OS&B), P-TRAP: Z8700-PC-BD (ZURN), LAVATORY CARRIER: Z1231-EZ (ZURN), TRAP WRAP KIT: Z8946-1-NT (ZURN)
L-2	SINK	ZURN	Z5324	12	12	32	FAUCET : Z6915XL-CWB-J2 (ZURN), STOP VALVES: ZH8824XL-Q-PC/Z8952-58 (X2) (ZURN), THERMOSTATIC MIXING VALVE: 38-ZW1070XL-COMP (ZURN), LAVATORY DRAIN: 370 (OS&B), P-TRAP: Z8700-PC-BD (ZURN), LAVATORY CARRIER: Z1231-EZ (ZURN), TRAP WRAP KIT: Z8946-1-NT (ZURN)
D-1	SHOWER	MOEN	TL2359EP	12	12	-	BARRES D'APPLI DE MODÈLE 3700 DE MARQUE ASI. SE RÉFÉRER AUX PLANS D'ARCHITECTURE POUR LES DIMENSIONS (1 X HORIZONTALE DE 600MM, 1 X HORIZONTALE DE 1000MM, 2 X VERTICALES DE 900MM)
D-2	SHOWER ADA	ZURN	Z7300-SS-MT-HWS	12	12	-	
AP-1	FLOOR DRAIN	WATTS	FD-100-C-A	-	-	75	

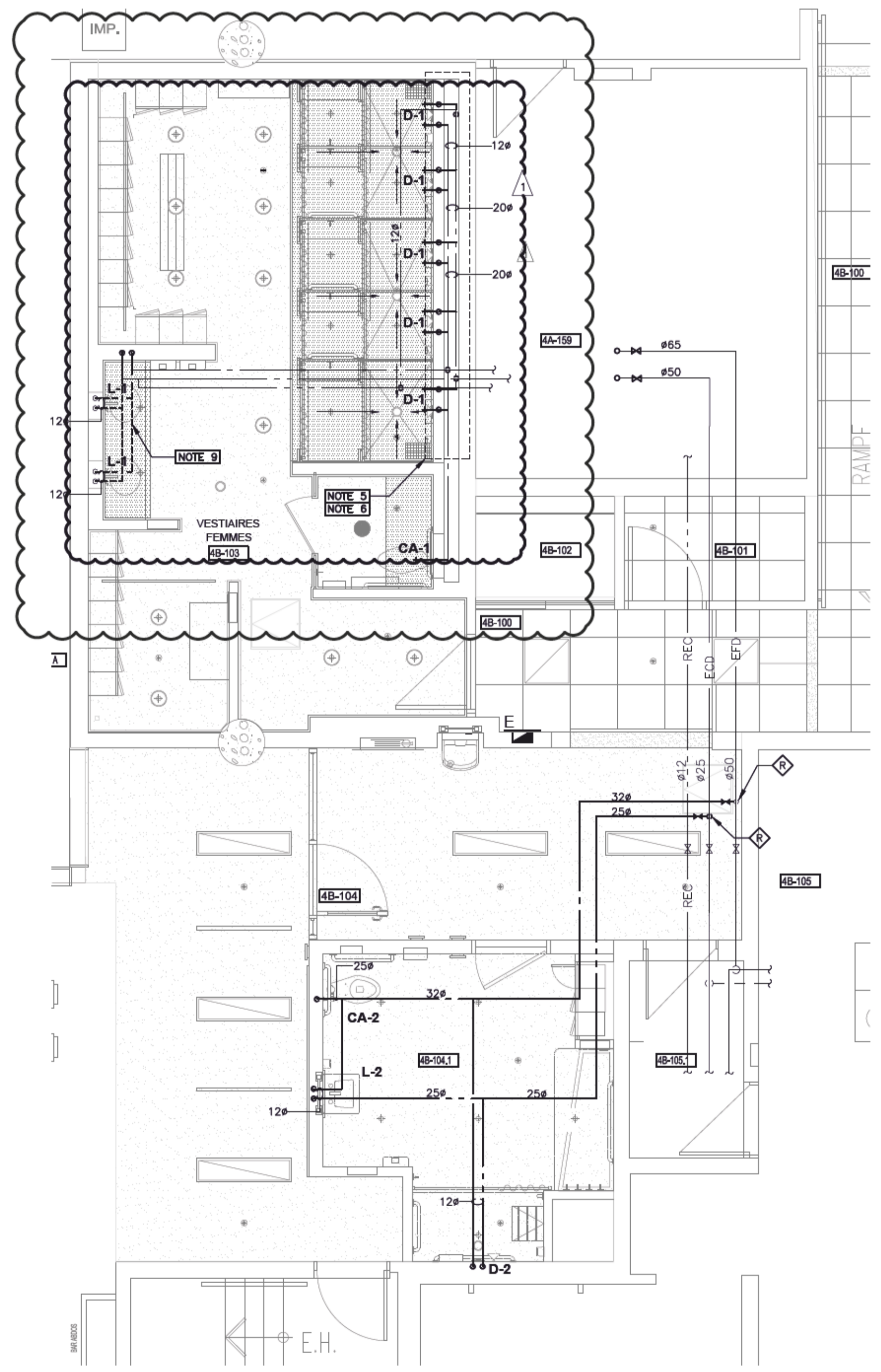


THIS DRAWING CAN ONLY BE USED FOR ESTIMATION PURPOSES IF IT IS SEALED, SIGNED BY AN ENGINEER AND ISSUED FOR TENDER.

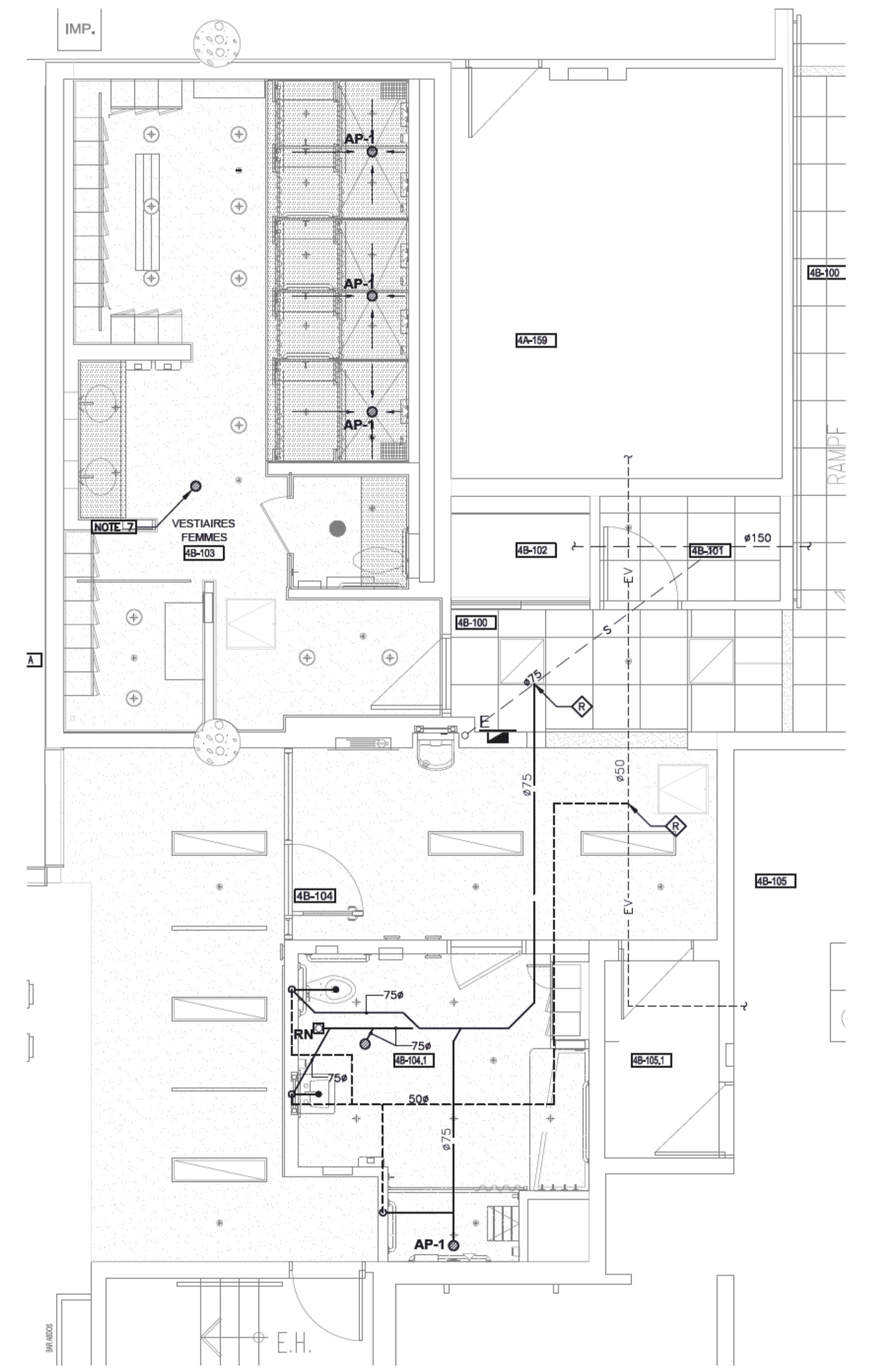
THIS DRAWING CAN ONLY BE USED FOR CONSTRUCTION IF IT IS SEALED, SIGNED BY AN ENGINEER AND ISSUED FOR CONSTRUCTION.



PAVILLON 4 - PLUMBING SANITARY AND DOMESTIC WATER EXISTING/DEMOLITION
SCALE: 1:50



PAVILLON 4 - PLUMBING DOMESTIC WATER NEW
SCALE: 1:50



PAVILLON 4 - PLUMBING SANITARY NEW
SCALE: 1:50

1	2121-02-23	ADDENDA A-M-01	A.G.
0	2020-11-19	TENDER	A.G.
rev.	DD-MM-YEAR	ISSUED FOR	BY

cimaise
4000, rue St-Ambroise, bur. 395, Montréal (QC) H4C 2C7
T. 514.272.8125 www.cimaise.com

INGENIERIE
ROCHON
EXPERTS-CONSEILS INC.
2405 boul. Fernand-Lafontaine, Suite 200, Longueuil (Québec) J4N 1N7
Téléphone : (450) 922-2227

INFRASTRUCTURE
2405 boul. Fernand-Lafontaine, Suite 200, Longueuil (Québec) J4N 1N7
Téléphone : (450) 922-2227

CANADIAN SPACE AGENCY
AGENCE SPATIALE CANADIENNE

PAVILLON 4
REPAIR WOMEN'S CLOAKROOM SHOWERS
6767 route de l'aéroport, Saint-Hubert, Qc

PLUMBING
EXISTING AND NEW

scale:	N.T.S.	date:	SEPTEMBER 2020
drawn by:	YANNICK JOYAL	project:	#2720022
prepared by:	ALEXANDRA GIRARD, Eng.	sheet:	M211

NOTES:

1. NEW ALUMINUM DUCTS.
2. NEW GE-1 EXHAUST GRILLES WILL BE E.H.PRICE BRAND, MODEL 630DAL/F/L/A OR APPROVED EQUIVALENT; THE CONTRACTOR SHALL REFER TO THE ARCHITECTURAL PLAN FOR THE EXACT POSITIONING OF THE GRILLES.
3. TAKE A FLOW READING IN THE EXISTING EXHAUST DUCT ABOVE THE SHOWERS BEFORE BEGINNING THE WORK IN ORDER TO BE ABLE TO REBALANCE AT THE SAME FLOW RATE FOLLOWING THE RETROFIT WORK.
4. TAKE A READING OF THE EXHAUST FLOW AT THE FAN BEFORE STARTING THE WORK AT THE END OF THE WORK, IN ORDER TO BE ABLE TO ADD THE EXHAUST FLOW OF THE NEW ADAPTED LOCKER ROOM. PROCEED WITH THE ADJUSTMENT OF THE FAN (PULLEYS AND BELTS) AND PROVIDE A REPORT INDICATING THE INITIAL AND FINAL FLOW RATES, AS WELL AS THE NEW EXHAUST GRILLES.
5. REMOVE LINEAR DIFFUSERS PRIOR TO CEILING DEMOLITION WORK AND REINSTALL FOLLOWING THE CONSTRUCTION OF THE NEW CEILING.
6. MODIFICATION OF THE RETURN AIR DUCT FOLLOWING THE ADDITION OF WALLS UP TO THE SLAB.
7. RELOCATE THE EXISTING VENTILATION DUCT FOLLOWING THE ADDITION OF WALLS UP TO THE SLAB.

VENTILATION INSTRUCTIONS:

SUPPORTS

1. VENTILATION DUCT WORK SHALL BE ADEQUATELY SUPPORTED TO PREVENT VIBRATION, NOISE AND STRESS TO SHEET METAL, JOINTS AND CONNECTED EQUIPMENT.
2. VENTILATION DUCT WORK SHALL BE SUPPORTED BY HEAVY-GAUGE ANGLE IRON AND SUPPORTED BY RODS.
3. RESPECT REQUIREMENTS INDICATED UNDER THE "TECHNICAL INSTRUCTIONS FOR SEISMIC PROTECTION".

MANUAL DAMPERS

1. MANUAL DAMPERS LOCATED IN DUCTS OF 12" (300MM) OR LESS SHALL BE OF A PARALLEL BLADE CONFIGURATION. ALL OTHER DAMPER SIZES SHALL BE OF OPPOSED BLADE CONFIGURATION. ALL DAMPERS SHALL HAVE AN ADJUSTABLE HANDLE CAPABLE OF MAINTAINING A FIXED BLADE POSITION. SUPPLY AND INSTALL DAMPERS WHERE AIR BALANCING IS REQUIRED.

INSPECTION ACCESS DOORS

1. ALL VENTILATION DUCT WORK SHALL HAVE ADEQUATE INSPECTION ACCESS DOORS TO ALLOW FOR EQUIPMENT ADJUSTMENT, CLEANING, REPAIRS, REPLACEMENT AND VISUAL INSPECTIONS, INCLUDING DUCT MOUNTED SMOKE DETECTORS.
2. ALL ACCESS DOORS LOCALISED AND SUPPLIED BY THE VENTILATION CONTRACTOR, BUT INSTALLED BY THE GENERAL CONTRACTOR.

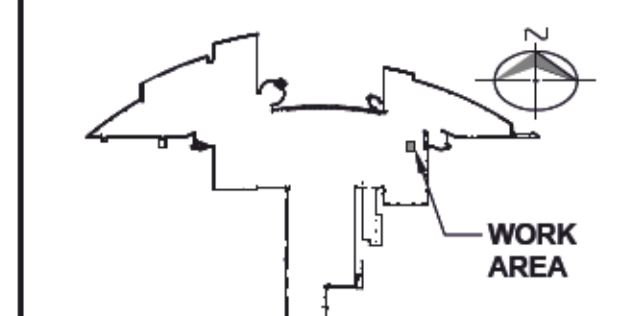
AIR-TIGHT DUCT WORK

1. ALL VENTILATION DUCT REQUIRED TO BE "AIR-TIGHT" LEAKING CLASSES FROM 1.0 TO 3.0 WILL HAVE TO BE SUBMITTED TO DUCT-WORK PRESSURE TESTING FOLLOWING "SMACNA-HVAC" AIR DUCT LEAKAGE TEST MANUAL WITHOUT ADDITIONAL COSTS. DUCT-WORK OF A LEAKING CLASS OVER 3.0 WILL BE TESTED ON DEMAND.
2. TO PREVENT AIR LEAKS A WATERPROOF ELASTOMERE COMPOUND SHALL BE INJECTED INTO ALL HORIZONTAL, VERTICAL AND LONGITUDINAL JOINTS. ALL COMPOUND WORK SHALL HAVE A CLEAN & NEAT APPEARANCE AT ALL TIMES, (SEALING CLASS "B" FROM SMACNA FOR A PRESSURE CLASS OF MINIMUM 3.0" W.G.

BALANCING TESTS AND VERIFICATIONS

1. A SPECIALIZED AIR-BALANCING SUB-CONTRACTOR SHALL BE HIRED BY THE VENTILATION CONTRACTOR TO PERFORM SYSTEM AIR BALANCING. THE AIR BALANCING CONTRACTOR SHALL PROVIDE A WRITTEN REPORT AND SUBMITTED TO THE ENGINEER. THE REPORT SHALL INCLUDE FINAL EQUIPMENT OPERATION DATA FOR ALL SYSTEMS AND VENTILATING UNITS. THE MARGIN FOR ERROR SHALL NOT EXCEED 5% OF THE VALUES INDICATED ON THE PLANS.
2. THE ENGINEER RESERVES THE RIGHT TO EXCUR-TE ADJUSTMENTS TO THE BALANCING FOLLOWING THE VERIFICATION OF THE FINAL BALANCING REPORT AND THIS, WITHOUT ANY ADDITIONAL COSTS TO THE PROJECT. THE BALANCING CONTRACTOR SHALL INCLUDE IN HIS BID AN ADDITIONAL VISIT WITH ALL THE NECESSARY MATERIAL AND EQUIPMENT TO EXECUTE THESE ADJUSTMENTS AND MUST THEN AFTER CORRECT HIS REPORT AND RESUBMIT IT.
3. IF REQUIRED, THE BALANCING CONTRACTOR SHALL REPLACE PULLEYS AND BELTS ON HVAC SYSTEMS SO AS TO OBTAIN SPECIFIED AIR FLOWS SPECIFIED ON PLANS AND /OR TO RESPECT THE ALLOWED PERCENTAGE DIFFERENCES PERMITTED IN SECTION 1 OF THIS ARTICLE.

NOTE: SUBMIT A WRITTEN DOCUMENT WITH THE RESULTS OF THESE VERIFICATIONS.



WORK AREA

THIS DRAWING CAN ONLY BE USED FOR ESTIMATION PURPOSES IF IT IS SEALED, SIGNED BY AN ENGINEER AND ISSUED FOR TENDER.

THIS DRAWING CAN ONLY BE USED FOR CONSTRUCTION IF IT IS SEALED, SIGNED BY AN ENGINEER AND ISSUED FOR CONSTRUCTION.

1	2021-02-23	ADDENDA A-M-01	A.G.
0	2020-11-19	TENDER	A.G.
rev.	DD-MM-YEAR	ISSUED FOR	BY

cimaise
 4000, rue St-Ambroise, bur. 395, Montréal (QC) H4C 2C7
 T. 514.272.8125 www.cimaise.com

INGENIEUR
YANNICK JOYAL
 5200722
 2021-02-23

ROCHON
 EXPERTS-CONSEILS INC.
INFRASTRUCTUREL

2405 boul. Ferland-Lafontaine, Montréal
 514-272-2000, 514-272-2000
 Longueuil (Québec) J4N 1N7
 Téléphone : (450) 922-2227
 Courriel: info@rochonexperts.com
 Site Internet: www.rochonexperts.com
 www.infrastructur.com

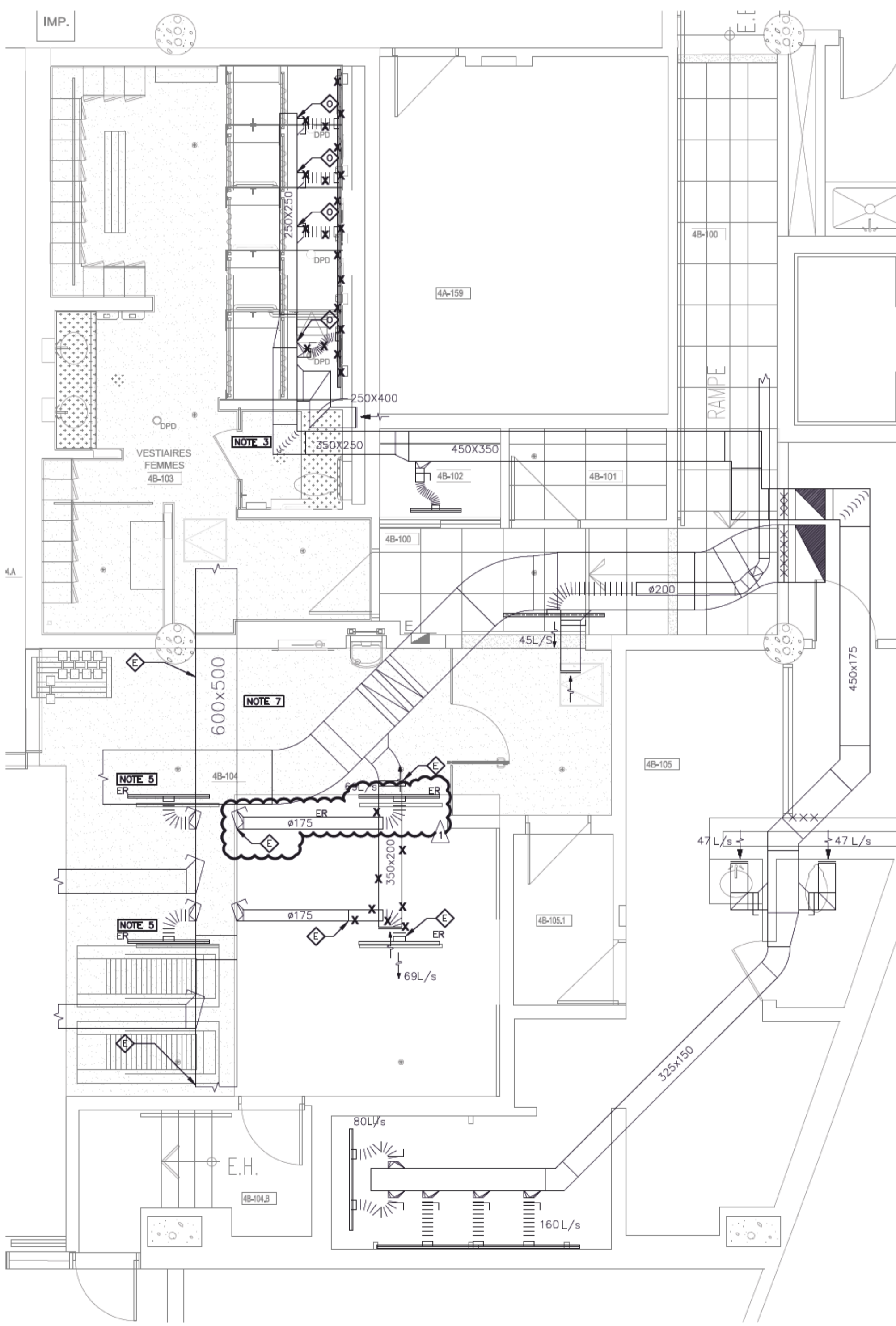
client:
CANADIAN SPACE AGENCY
AGENCE SPATIALE CANADIENNE

project:
PAVILLON 4
REPAIR WOMEN'S
CLOAKROOM SHOWERS
 6767 route de l'aéroport, Saint-Hubert, Qc

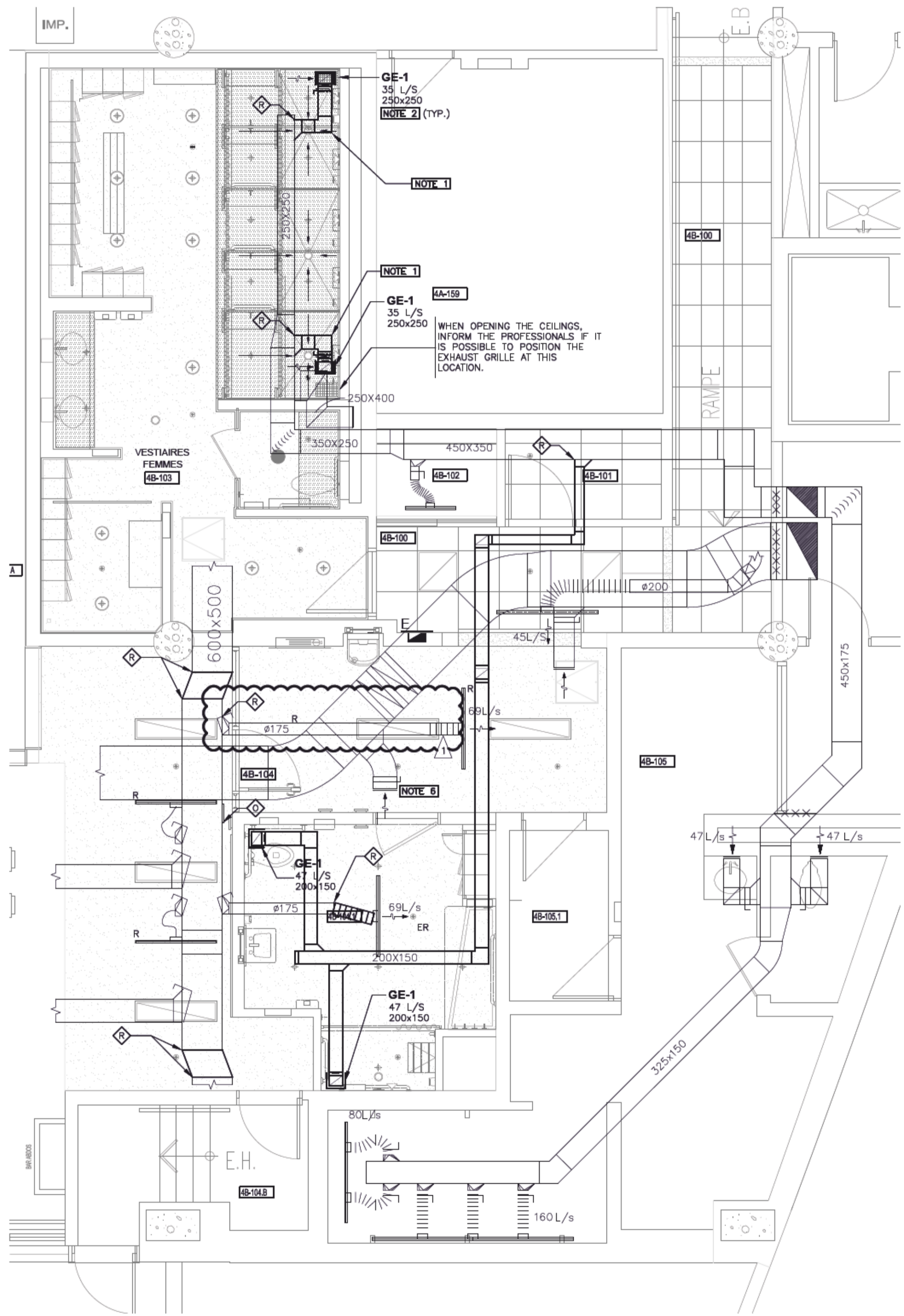
drawing:
VENTILATION
EXISTING AND NEW

scale: N.T.S.	date: SEPTEMBER 2020
drawn by: YANNICK JOYAL	#project: #27200022
prepared by: ALEXANDRA GIRARD, Eng.	#sheet: M511

Format d'impression: Métrique ISO A1 (841 x 594mm)



PAVILLON 4 - VENTILATION
EXISTING/DEMOLITION
 SCALE: 1:50



PAVILLON 4 - VENTILATION
NEW
 SCALE: 1:50

